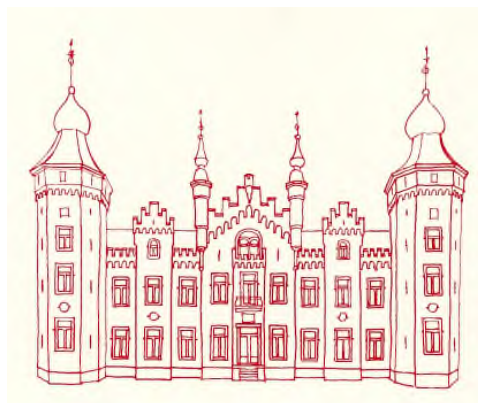


Association

Belgique – België
P.P.
1081 Bruxelles 8
P 002197

Culturelle



de Dilbeek ASBL

N°65. Mai / Juin 2013

Paraît tous les 2 mois

Editorial

Museum Life, journal relatif aux musées fédéraux de Bruxelles

J'ai particulièrement apprécié le numéro 4 reçu en mars. Sa couverture en couleurs reproduit un tableau de Kandinsky. Dans son éditorial, Michel Draguet, directeur général des Musées royaux des Beaux- Arts et des Musées royaux d'Art et

d'Histoire (Cinquantenaire) nous parle des collections modernes et contemporaines qui devraient temporairement trouver place dans les anciens magasins Vanderborght, à un jet de pierre de la Grand-Place, pôle magnétique du tourisme à Bruxelles. Ces magasins, situés au bout des galeries du Roi et de la Reine, doivent encore être rénovés.

La rubrique *Expositions* est consacrée en partie à Hokusai (1760 – 1849), un des artistes japonais les plus célèbres. Aux Musées d'Extrême Orient (Musée d'art japonais, Avenue Van Praet, 44 à 1020 Bruxelles) sont exposées jusqu'au 9 juin, des vues du Mont Fuji et autres paysages du Japon, vous y verrez une sélection d'une cinquantaine d'estampes.

Wassily Kandinsky, père de l'art abstrait, est présent au Musée des Arts anciens jusqu'au 30 juin. Cent cinquante œuvres provenant de plusieurs musées majeurs de Russie plongent le visiteur dans deux décennies cruciales de la carrière de l'artiste, la période 1901-1912. L'audio-guide est inclus dans le prix d'entrée.

Dans la rubrique *News*, j'ai lu qu'au musée du Cinquantenaire, la sculpture représentant Livie est à nouveau exposée dans la galerie des portraits romains. Dérobée en 1976, la tête de l'épouse d'Auguste refait surface en mai 2012 sur le marché de l'art en Allemagne. Grâce à la collaboration du service juridique de Belspo (Politique scientifique fédérale) et des polices judiciaires belge et allemande, la pièce a été restituée.

Toujours au Cinquantenaire, on nous parle d'une autre œuvre exceptionnelle, la « Dame de Bruxelles », statue en calcaire de la deuxième dynastie égyptienne. On ne recense actuellement dans le monde que dix-neuf œuvres non royales datant de cette époque. Le Musée du Cinquantenaire en possède deux ! (A voir dans la section Egypte)

Une incursion au *Museum Shop* du Musée des Arts anciens, nous permet de consulter une publication sur Bernard Van Orley (1487/1488-1541), peintre de la cour de Marguerite d'Autriche et de Marie de Hongrie. Les Musées royaux conservent l'ensemble le plus important des peintures attribuées à ce peintre et ses collaborateurs. Ces tableaux ont été étudiés de manière scientifique, le livre est superbe, malheureusement fort cher.

Le calendrier détaille les expositions, les visites guidées où vous pouvez vous inscrire comme individuel, les concerts au MIM, les conférences, les événements, les ateliers, les stages pour enfants.

La rubrique *Infos pratiques* reprend les différents musées fédéraux avec leurs coordonnées. Musée d'Art ancien et Musée d'art moderne, Magritte, Antoine Wiertz, Constantin Meunier, Cinquanteenaire, Porte de Hal, MIM, Extrême Orient.

Ce qui est prévu:

Au Musée d'art ancien, du 11.10.2013 au 26.01.2014: L'héritage de Rogier van der Weyden, la peinture à Bruxelles (1450-1520)

Au Cinquanteenaire du 13.09.2013 au 12.01.2014: Henry Van de Velde, Passion Fonction Beauté.

Deux expositions qui susciteront, j'en suis certaine, beaucoup d'intérêt.

Ce journal est gratuit, il paraît trois fois l'an, il est bilingue avec des informations en anglais.

Pour vous abonner, envoyer un mail à a.calluy@kmg.be avec nom et adresse ou téléphoner au 02/741.74. 01 Ann Calluy.

Ginette De Corte



Nos prochaines activités

MAI 2013

Mercredi 8 mai à 10h30 - Activité 2013/18 - Visite guidée de l'exposition « La leçon de musique », consacrée à Antoine Watteau (1684-1721)

La carrière de Watteau correspond à l'époque de la Régence. Aucun mieux que lui n'a su s'identifier à l'esprit de son temps, la société élégante du XVIIIème siècle, son raffinement et ses marivaudages. L'exposition souligne les multiples facettes de l'œuvre de Watteau en présentant une centaine d'œuvres réunissant peintures, gravures, instruments de musique. Celle-ci est omniprésente dans son œuvre, un tiers de ses tableaux montrent un musicien jouant ou s'apprêtant à le faire. Le Palais des Beaux-Arts a voulu associer art visuel et art musical. En effet, en s'isolant dans des alcôves, le visiteur peut écouter des extraits d'un concert de Couperin et Charpentier. L'artiste belge contemporain Dirk Braeckman intervient avec de nouvelles créations photographiques inspirées de l'œuvre de Watteau.

Rendez-vous à 10h15 rue Ravenstein, 23 dans le hall Horta du palais des Beaux-Arts.

Prix : 10,00 € pour les membres et 12,00 € pour les non membres.

Inscription préalable obligatoire auprès de Ginette De Corte en téléphonant après 18h au 02/569.53.70 ou au 0497/628.575 et paiement de confirmation au compte bancaire de Ginette De Corte: BE33 0635 0723 3546.

Attention : 15 participants maximum.

Mercredi 15 mai de 14 H 00 à 16 H 00– Activité 2013/19 – Ping-pong

Réunion : à 14 heures dans notre local situé 116 chaussée de Ninove. Entrée libre. Pour renseignements : 02/569.63.15.



Vendredi 17 mai à 20 h 00 – Activité 2013/20 – « Nos amis les castors », dias présentées par Catherine Dickburt.

Nous avons eu l'occasion de parcourir les marais de PECROT dans la vallée de la Dyle le 28 novembre 2010 guidés par Catherine, ingénieur agronome, à la recherche des castors qui se réintroduisent dans nos contrées.

Si nous avons vu leurs huttes, leurs barrages et les arbres taillés comme des crayons, nous n'avons pas vu les castors qui sont des animaux nocturnes.

Après une recherche de castors dans les marais de Belgique et des pays limitrophes, Catherine a su photographier ces sympathiques rongeurs. Elle viendra vous présenter sous forme de photos numériques, le fruit de ses recherches.

Réunion : à 20 h 00 dans notre local du 116 chaussée de Ninove.

Entrée libre.

Pour renseignements : Tél Michel Dandoy 02/569.63.15.

Samedi 25 mai à 16h00 – Activité 2013/21 – Diffusion d'une vidéocassette d'un spectacle de Bruno Coppens, « La tournée du grand dupe ».

Le Grand dupe solitaire *psychose-traumatise* car il vient de perdre son téléphone portable, ce cordon *nombrilical* sans fil qui le relie au monde. Ce *négrivain* de petites annonces conjugales pour trouver chose sûre à son pied, retrace sa vie *chamboulversée*, incarnant tour à tour son père mutant, sa mère autodidacte, un *péquenocrate*, un *psychothérapeur* et un *clergimam*. Dans une langue réinventée, B. Coppens marie humour et poésie, satire et émotion à travers une galerie de portraits pour amateurs de destins animés.

Pour tous ceux et celles qui l'ont apprécié (ou raté) lors de notre buffet-spectacle d'octobre dernier (ou à d'autres occasions), nous vous garantissons 80 minutes de rires pétaradants, de spectacle *clonesque*. A ne pas manquer, et emportez vos mouchoirs.



Réunion : à 16 heures dans notre local situé au 116, chaussée de Ninove.

Entrée libre.

Pour renseignements : Tél Michel Dandoy, 02/569.63.15

Samedi 8 juin à 14 H 15 – Activité 2013/22 - Promenade guidée sur le site « De Wolfsputzen ».

Par son étendue, sa structure géologique, son riche passé et les différentes espèces qui y vivent, cette réserve forme sans conteste le joyau du patrimoine naturel de Dilbeek. C'est ici qu'au 15ème siècle était exploitée « de steen van Dyelbeke ». De Wolfsputzen était en effet une des nombreuses carrières à l'ouest de Bruxelles. L'église Saint-Ambroise de Dilbeek a été construite dans cette pierre calcaire de même que la collégiale Saint-Guidon d'Anderlecht, Sainte-Gudule ou l'hôtel de ville de Louvain. Nos nombreux entrepreneurs dilbeekoïses ont employé dans un premier temps le bois, ensuite la pierre et finalement la brique, tous matériaux trouvés sur place. Le site offre aussi une grande variété de biotopes: bois, prairies, champs et broussailles. Les nombreuses sources situées dans le sud de la réserve sont favorables à une flore spécifique. L'inventaire réalisé a dénombré 335 sortes de plantes, 76 sortes d'oiseaux, 37 sortes de gastéropodes et 16 de mammifères.

Mais l'histoire de notre région aura aussi sa place grâce à des photos anciennes et documents à l'appui.

Promenade d'environ deux heures, notre guide nature sera Rita qui l'année passée nous a fait découvrir le parc Astrid à Anderlecht.

Rendez-vous à 14 h 15 sur le parking du Centre culturel Westrand; se munir de bonnes chaussures de marche, nous ne sommes pas dans les allées d'un parc !

Prix : 3,00 € pour les membres, 5,00 € pour les non membres : à payer sur place (monnaie exacte SVP)

Inscription préalable obligatoire auprès de Ginette De Corte en téléphonant après 18h au 02/569.53.70 ou au 0497/628.575

La promenade sera suivie de la réunion du Conseil d'administration et de l'Assemblée générale de notre ASBL. Pour renseignements : Michel Dandoy, 02/569.63.15.

Mercredi 12 juin de 14 H à 16 H – Activité 2013/23 – Ping-pong

Réunion : à 14 heures dans notre local au 116 chaussée de Ninove. Entrée libre. Pour renseignements : Tél 02/569.63.15



Vendredi 14 juin à 20 h 00 – Activité 2013/24 - Présentation d'un reportage sur DVD « En voyage à travers la France ».

Nous nous promènerons dans quatre régions de France aussi belles les unes que les autres. Nous découvrirons ou reverrons la Camargue, la côte d'Opale, la Normandie et la Charente.



Réunion : à 20 h 00 dans notre local sis Chaussée de Ninove 116.

Entrée libre.

Jeudi 20 juin à 12 h 15 - Activité 2013/25 - Un même lieu, le musée Charlier, pour deux activités

* Invitation au concert de Moustà Largo qui nous emmène dans le monde féérique des mille et une nuits. Il nous offre le voyage onirique de la belle Shéhérazade en quête des contes qui lui permettront d'échapper à un destin funeste. Ce voyage sera aussi l'occasion de faire découvrir au public les adaptations des comptines occidentales sur le mode oriental. Moustà Largo s'accompagne du luth, assisté par ses compagnons de voyage: une percussion et un violon.

* Visite guidée de l'exposition « Culottes courtes et clé des champs » ou l'enfance dans l'oeuvre de Marten Melsen.

En 1897, le peintre bruxellois Marten Melsen (1870-1947) part vivre dans un petit village des Polders anversoises, attiré par la campagne pour ses traditions et le rythme des saisons. Il travaille à la représentation du monde paysan. Les enfants occupent une place importante dans son œuvre. Il les observe, les étudie durant leurs jeux, à l'occasion des foires ou des processions religieuses. Croquis et photographies en témoignent; il construit son œuvre autour de l'émerveillement et des découvertes enfantines. Il se considère comme un disciple de Bruegel. L'exposition nous fera découvrir un environnement intime et joyeux dans une sélection de peintures à l'huile, gouaches, pastels, photographies et dessins pour la plupart issus de collections privées.

Rendez-vous: à 12h au musée Charlier, avenue des Arts, 16 pour l'enregistrement des entrées, le concert a lieu à 12 h 30 suivi de la visite guidée à 13 h 30.

Prix: 5 € pour les membres et 7 € pour les non membres : à payer sur place (monnaie exacte SVP)

Inscription préalable obligatoire auprès de Michel Dandoy en téléphonant au 02/569.63.15 ou au 0475/351 598

Attention: 15 participants maximum

Idée de visite durant cet été

Ommegang, une exposition préparée par le Centre Albert Marinus en collaboration avec le Coudenberg, exposition qui se déroulera du 23 mai au 1er septembre 2013.

Cher au cœur des Bruxellois, l'Ommegang constitue un moment de fête qui se déroule aujourd'hui dans les décors prestigieux du Sablon et de la Grand-Place.

L'exposition mettra en évidence toutes les facettes de cet événement avec peintures et documents d'époque.

L'adéquation entre la thématique et l'endroit de l'exposition - les restes archéologiques du Palais de Bruxelles où l'empereur Charles-Quint annonça son abdication - ne manquera pas de donner à la manifestation une cohérence et un attrait particulier.

Prochaines activités envisagées à l'ACD :

- ✚ en septembre, une journée, visite guidée de la ville de Lierre, charmante et romantique.

- ✚ en octobre, visite guidée de l'Hôtel Ciamberlani (hôtel particulier, joyau de l'art nouveau à Bruxelles, œuvre maîtresse de l'architecte Paul Hankar).

Je me souviens de l'été de 1935.....

Dans le bulletin n°63, vous avez pu lire des *Souvenirs de Bruxelles* écrits par quelques membres. Voici un souvenir plus lointain de Marguerite que nous remercions pour sa démarche.

Pendant l'été de 1935, quand on pénétrait dans l'enceinte de l'Exposition Universelle de Bruxelles par son entrée principale, en contrebas du plateau sur lequel elle était installée et face aux Grands Palais qui avaient été construits tout exprès pour la circonstance, on empruntait obligatoirement une avenue toute en gradins et en fontaines, dont les eaux bruissantes et colorées s'élevaient dans le ciel avec une perfection toute

polytechnique. Précédant la grande foire où se donnait le spectacle de l'universalité, elle lui servait en quelque sorte de propylée et permettait à ceux qui gravissaient cette voie royale d'accéder à un plaisir qui semblait reculer à mesure que grossissait la foule et qu'approchait le moment d'enfin le découvrir. Hélas, au bout, c'était la déception: rien de plus beau, de plus brillant, de plus original, de plus merveilleux enfin que ces fontaines ne s'annonçait, mais, au contraire, la foule, la poussière, le bruit et la crainte de se perdre. Tout cela sous les flonflons cadencés d'une marche militaire, probablement de Sousa.

Un jour où il a fait très chaud, a eu lieu la grande fête du corso fleuri auquel ont participé des écoles de la Ville de Bruxelles. Costumée en marguerite, corsage jaune et jupe de pétales blancs, avec mes condisciples du jardin d'enfants, j'ai donc dû défiler dans les artères principales de l'Exposition. Quand je suis sortie de cette épreuve terrible, les pieds en capilotade pour avoir marché sans chaussettes dans les sandales blanches réglementaires, le crâne endolori d'avoir été blessé longtemps par un ruban élastique qui portait, en papier crépon, la fleur que tout mon costume symbolisait, il y avait déjà un moment que cet ornement avait fini dans le ruisseau.

Le corso fleuri ne fut pas la seule épreuve que nous infligèrent les Autorités. Il y eut aussi la grande fête de gymnastique donnée dans le stade construit sur le plateau même où fut édiflée l'Exposition Universelle. Bien entendu, nous, les petits, nous nous sommes contentés de défiler avec les athlètes sur l'air de l'ouverture de Rosamonde. Nous avons marché simplement, conduits par nos maîtres, peut-être bien en tête de cortège qui a fait le tour du stade pour se rompre derrière les tribunes. La suite de la fête a dû être grandiose, mais, comme Fabrice à Waterloo, nous n'en avons rien vu; en tout cas je n'en ai aucun souvenir. Seule me reste une médaille commémorative, toute petite, en bronze, avec un minuscule ruban rouge et vert, les couleurs de notre Ville.

Marguerite

Un membre nous communique

L'Union Royale des Pompiers Professionnels de Belgique



*En collaboration avec P&O
Et NOVOTEL*

Organise du 11 au 15 décembre une mini-croisière à YORK Angleterre

Ville médiévale, fondée par les romains et au capital culturel et historique impressionnant, York est située à 300km de Londres, au cœur du Yorkshire. Célèbre pour son université prestigieuse et son centre ville entièrement interdit aux voitures, York offre un cadre pittoresque où se côtoient demeures d'allure géorgienne, monuments gothiques et rues pavées au style victorien. L'une de ses ruelles, the Shambles, a notamment été élue la plus jolie rue de Grande-Bretagne, c'est d'ailleurs dans le quartier de Shambles que se trouvent les boutiques d'antiquaires. York, imprégnée de son passé viking est également réputée pour ses musées.

Dérouler du séjour :

le mercredi 11 décembre, rendez vous au terminal de P&O = Leopold II Dam 13 (have dam) B8380 Zeebrugge Belgique, je vous y attends à partir de 16h, vers 17h embarquement, et direction vos cabines, vers 19h souper à bord (compris dans le prix) soirée libre, à vous la nuit.

Le jeudi 12 décembre, après une bonne nuit, petit déjeuner (compris dans le prix) débarquement, le car nous attend direction YORK vers notre hôtel. Journée libre, souper (compris dans le prix), soirée libre.

Le vendredi 13 décembre, Breakfast (je sais...compris dans le prix) journée libre, souper à l'hôtel (hé oui... Toujours dans le prix), soirée libre.

Le samedi 14 décembre, p'tit dj à l'hôtel (oui oui...dans le prix je vous dis !) temps libre jusqu'à 14h, le car nous attend à l'hôtel direction le terminal de Hull, bateau en vue, nos cabines aussi, vers 19h souper (encore dans le prix) soirée libre.

Le dimanche 15 décembre, debout la dedans !!! Petit déjeuner, débarquement vers 10h. Et au revoir à vous tous, et si cela vous dis !!! Rendez-vous en 2014.

Prix de cette mini-croisière 450€ par personne tous compris (sauf boisson)

- Bateau, cabine extérieure, souper et déjeuner à bord.
- Transfert terminal/ YORK /terminal.
- Le NOVOTEL, (avec piscine) en chambre double, souper et déjeuner.
- Le YORKSHIRE PASS qui vous permet l'entrée dans plus de 30 attractions
- Et musée.

Un acompte pour inscription de 50 € non-remboursable, sauf cas de force majeure, par personne à verser sur le compte n° 000-0698609-15 de Philippon Willy avant le 15 avril, avec la mention mini-croisière, 150 € pour le 1^{er} juillet, et le solde pour 1^{er} octobre.

Vous pouvez si vous le désirez faire un paiement mensuel mais le solde doit être payé pour le 1^{er} octobre.

ATTENTION surtout ne pas oublier votre carte d'identité ou votre passeport **en règle**. Si pas en règle P&O vous interdira de monter à bord.

Pour tout renseignement :

Willy Philippon

Tel : 02.468.24.84

Gsm : 0476.30.84.84

Adresse mail : wilauphilippon@skynet.be

Souvenirs, Souvenirs...

Visite du musée du 18ème siècle dans le Palais de Charles de Lorraine, le 7 mars 2013.

En 1756, le Gouverneur des Pays-Bas autrichiens, Charles de Lorraine rachète le palais d'Orange-Nassau à son dernier possesseur et le fait reconstruire en style Louis XVI à l'exception de la jolie chapelle Saint-Georges aujourd'hui intégrée dans l'Albertine. Du palais on a préservé la façade en hémicycle ainsi qu'une partie des appartements. Ce qui à l'époque était la Chapelle palatine est devenue la Chapelle protestante. Charles de Lorraine confia la réalisation de l'hémicycle de la « Nouvelle Cour » à l'architecte brugeois Jean Faulte. Laurent-Benoît Dewez achèvera la construction à la mort de Faulte. Cette exquise construction reprend les thèmes antiques avec une élégance qu'accentuent les statues sculptées par Laurent Delvaux. Charles de Lorraine ne se contenta pas « d'être le coq de ce pays » comme le lui demanda l'impératrice Marie-Thérèse. Bon vivant, esprit pratique et caractère franc, il ignorait tout des lois économiques et des problèmes financiers mais il avait acquis une remarquable connaissance de la mentalité des habitants de nos régions. *« Il est vrai, écrivit-il à Marie-Thérèse, que ces pays sont très attachés à leurs privilèges, et même j'ose dire qu'ils poussent cela jusqu'à la folie. Mais ils sont tous élevés dans ce préjugé et il serait dangereux de toucher cette corde. En examinant bien les points, rien n'est plus facile que de concilier l'autorité souveraine et le service de Votre Majesté ».*

Charles de Lorraine fut gouverneur de 1744 à sa mort en 1780, et si le travail réel était dans les mains de ministres plénipotentiaires, cette longue direction des affaires coïncide avec une période de prospérité retrouvée. Les Lumières influencent la vie intellectuelle par la création de cabinets de curiosités, les bibliothèques accueillent des publications savantes, l'Académie impériale est fondée. La croissance agricole permet à la population de doubler au cours du siècle. Le secteur industriel connaît un grand essor. L'opinion publique

de l'époque perçoit les changements bénéfiques dans l'économie et en attribue les mérites au Gouverneur général.

Nous avons parcouru les différents espaces en commençant par l'entrée carrossable qui a gardé les pavés d'époque. Dans le grand escalier d'honneur trône une imposante statue d'Hercule due au ciseau de Laurent Delvaux en 1770, sculpture inspirée de celle de Farnèse. La famille de Lorraine se disait issue du héros, on voit d'ailleurs une croix de Lorraine sur la massue que tient Hercule. Ses douze travaux sont évoqués par une peau de lion, un sanglier, les pommes des Hespérides....Le décor de stucs fait référence aux quatre éléments: l'air avec Junon, l'eau avec Neptune, le feu et Vulcain, la terre et Cybèle. La salle des gardes ou rotonde est remarquable par son pavement, hommage à la richesse du sous-sol des Pays-Bas autrichiens, le superbe pavement de marbre comporte une rosace centrale indiquant les carrières d'extraction.

Les cinq salles qui forment les appartements évoquent l'économie, les sciences, les voyages, les loisirs, la musique. Elles nous racontent l'existence quotidienne au temps des Lumières « jolie cour gaie, sûre, agréable, polissonne, buvant, déjeunant et chassant »

Les murs sont recouverts de soieries refaites à l'identique par la maison Prelle, la plus ancienne de Lyon. Quels objets retenir ? Ils sont tous beaux, des clefs avec les monogrammes de Marie-Thérèse et son époux François 1er de Lorraine, frère de Charles, le flacon pour eau de Spa, les pendules, les instruments des géomètres-arpenteurs pour la fameuse carte de Ferraris, les pots à tabac en faïence de Delft, les assiettes en porcelaine décorées à Tervuren, les instruments de musique ou la serinette qui permettait d'apprendre neuf morceaux différents aux canaris et serins. La dernière salle a le plus beau parquet, en chêne et ébène avec des motifs en étoiles, elle pouvait servir de salle à manger.

Ginette De Corte

La promenade à Bousval le 21 avril



Albert DE PRETER

Comment devenir membre de notre association culturelle ?

Les cotisations pour la saison culturelle 2012-2013 ont été fixées comme suit par l'assemblée générale :

- ❖ 7,50 € pour un(e) isolé(e)
- ❖ 10,00 € pour une famille

Le paiement peut être effectué au compte BE31 0882 0522 8955 de l'ASBL Association culturelle de Dilbeek.

Ce message ne s'adresse pas à celles et à ceux qui ont déjà donné une suite favorable à l'appel de cotisation lancé au début de cette année 2013.

Une étudiante française de Reims vous demande VOTRE aide pour son travail de fin d'études relatif à la Périphérie bruxelloise (pas banal !).

Voici son message :

Un premier travail de recherche sur la situation des francophones de la Périphérie m'a permis d'obtenir une allocation de thèse du Ministère de l'enseignement supérieur français en juin 2012. Depuis octobre 2012, je suis doctorante contractuelle en géographie politique au sein de l'Université de Reims-Champagne-Ardenne. Mon sujet de thèse en géopolitique s'intitule : "Les enjeux territoriaux des politiques linguistiques flamandes ; logiques politiques et territorialités dans l'agglomération bruxelloise". Mes recherches portent donc sur les pratiques linguistiques et leurs conséquences territoriales dans les communes périphériques de Bruxelles-Capitale.

*Pour mener à bien ce travail je lance un **questionnaire anonyme** en ligne qui doit me permettre de recueillir des données que j'analyserai en détails. Ce questionnaire a pour objectif de comprendre les comportements territoriaux des uns et des autres (Où scolarisez-vous vos enfants? Où faites-vous vos courses? Où vous faites-vous soigner? Adhérez-vous à certaines associations au sein de votre commune?...). Le but*

étant d'observer si les néerlandophones et les allophones des communes périphériques de Bruxelles partagent ou non les mêmes lieux de sociabilité.

Je serais donc particulièrement heureuse si les lecteurs de ce Bulletin voulaient bien prendre quelques minutes pour répondre à ce questionnaire que vous trouverez sur le site d'HABITER, mon laboratoire français de recherche en géographie politique : cliquer sur

www.univ-reims.fr/habiter ; vous arrivez sur la page Actualités de l'équipe, puis au bas de cette page sous Questionnaire en ligne, cliquer sur Info complémentaires... version française puis cliquer sur Accès au questionnaire. Vous pourrez répondre très rapidement à ce questionnaire et les répondants contribueront grandement à l'élaboration de mon travail de recherche. Je les en remercie chaleureusement.

Pour plus de précisions sur mes recherches et mon parcours, sur la page Actualités de l'équipe, cliquer dans la colonne de gauche, dernier tiers, sur L'Equipe où je figure parmi les doctorants.

Clotilde Bonfiglioli.



Votre déclaration d'impôts (revenus 2012)

Deux cas de figure peuvent se présenter :

1) **VOUS NE RECEVEZ PAS DE DECLARATION A REMPLIR.**

Dans ce cas, vous recevrez un document simplifié rempli à l'avance par l'administration fiscale elle-même sur base des éléments connus par le fisc. Une proposition de calcul de l'impôt figurera sur le document.

Vous devrez seulement indiquer au fisc soit votre accord soit votre désaccord.

Je conseille vivement aux contribuables de bien vérifier l'exactitude des chiffres repris et si le fisc a bien tenu compte de tous les éléments déductibles du revenu imposable comme par exemple les personnes à charge, les pensions alimentaires versées, les dons faits à certaines institutions, les frais de garde des enfants, les intérêts et amortissements en capital d'emprunts, les primes d'assurances-vie, les sommes versées dans le cadre de l'épargne-pension, les chèques ALE, les prêts verts, les titres services, certaines dépenses effectuées en vue d'économiser l'énergie .

Si vous souhaitez apporter des corrections ou des compléments, il vous appartient de communiquer à l'administration fiscale par écrit ou via Tax-on-web les données manquantes ou corrigées.

2) **VOUS AVEZ RECU UNE DECLARATION D'IMPOTS.**

Pour lire la version en langue française, vous allez sur le site internet du Service Public Fédéral Finances intitulé www.minfin.fgov.be.

Si vous préférez le bon vieux système papier, vous pouvez toujours m'adresser un petit mot et je vous ferai parvenir les documents souhaités dans les meilleurs délais.

Guy PARDON
Kalenbergstraat 30
1700 Dilbeek
g.pardon.dilbeek@hotmail.com

Quelques échos du conseil communal de Dilbeek



Séance du 26 février 2013 :

- Désignation des représentants de la commune auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration des différentes intercommunales dans lesquelles la commune de Dilbeek est représentée : la quasi- totalité des mandats est revenue à des représentants de la majorité NVA-CD&V/DNA- Groen/Spa.
- Désignation des représentants de la commune dans les diverses ASBL communales culturelles et sportives : les élus francophones ont eu droit à un représentant « observateur » sans droit de vote, ce qui constitue un progrès par rapport au passé ; néanmoins les dispositions du Pacte Culturel ne sont toujours pas respectées. Exemple : au centre culturel Westrand, le groupe Groen/Spa (qui compte trois conseillers communaux) obtient trois mandats tandis que les quatre élus francophones n'ont eu droit qu'à un seul mandat. Curieuse arithmétique que le Gouverneur de la Province n'a pas cru devoir remettre en question vu que le décret flamand n'autorisera plus, à partir de l'année prochaine, pareille pratique (sic) !

- Il a été décidé, majorité contre opposition, d'augmenter le cadre du personnel occupé : à la fin décembre 2012, la commune occupait 216 agents. Le nouveau cadre prévoit 235 effectifs, soit une augmentation de 9 %.

Séance du 26 mars 2013 :

- Prise d'acte de la démission de la conseillère communale NVA Vandewynckel et prestation de serment de sa suppléante Van Lint.
- Aménagement de pistes cyclables à la Brusselstraat, à partir de Ternat jusqu'à la Driehofveldlaan à Bodegem Saint-Martin.
- Fermeture de la Wolsemstraat près de la gare de Dilbeek, entre la Stationstraat et la Dansaertlaan : les élus francophones et ceux du VLD ont voté contre ce projet qui ne correspond pas aux souhaits des habitants du quartier concerné.
- Suppression des sentiers 24, 33 et 36 aux fins de permettre un nouveau lotissement à hauteur de la Stichelgatstraat, projet qui prévoit dans ce quartier d'Elegem 61 habitations unifamiliales, une habitation sociale avec 26 possibilités de logement et une habitation pouvant accueillir 22 appartements. Les élus francophones ont voté contre ce projet qui ne fait pas l'unanimité du quartier.

Séance du 23 avril 2013 :

- Fin janvier 2013, la nouvelle majorité avait proposé un nouveau code déontologique pour les élus communaux. Un article de ce règlement stipulait que « dans leurs contacts avec les citoyens, les mandataires communaux doivent respecter, dans leurs communications orales et écrites, les dispositions prévues dans la charte linguistique

de la commune », qui, elle, applicable aux services administratifs communaux, stipule l'usage exclusif du néerlandais. En clair, on imposait à des élus francophones de s'exprimer en néerlandais lors de contacts avec les citoyens francophones et ce sous peine de sanctions. Les élus francophones avaient dénoncé une violation évidente de l'article 30 de la Constitution qui prévoit le principe de la liberté de l'emploi des langues sauf en matière administrative et judiciaire. La majorité était évidemment restée sourde et le texte a été voté. Un conseiller communal francophone a introduit un recours auprès de l'autorité de tutelle. Le Gouverneur de la Province du Brabant a suspendu cette décision communale et donne donc raison sur toute la ligne aux élus communaux francophones. Le Gouverneur donne également une leçon de droit international public à la majorité dilbeekoise en lui rappelant les droits démocratiques des élus et le principe de la liberté d'expression prévue aux articles 19 et 21 du Pacte International relatif aux droits civils et politiques. Le bourgmestre NVA de Dilbeek a donc dû capituler et faire retirer l'article litigieux qui était empreint d'illégalité.

- Alors que les résultats de l'enquête publique relatif au Campus social qui serait construit à Grand –Bigard, Bosstraat ne sont pas encore connus et que la commission d'urbanisme communale n'a pas encore formulé son avis quant au projet d'implantation, les élus de la majorité ont approuvé le principe d'une étude pour l'élaboration concrète du projet en question (coût : 484.000,00 €).

- Une zone bleue sera mise en place à Itterbeek, Kerkstraat à hauteur de la Witte Huis et à Dilbeek, chaussée de Ninove à hauteur du magasin Heytens et du pharmacien De Maeyer.

SITES INTERNET TRAITANT DE L'ACTUALITE EN PERIPHERIE

- www.association-culturelle-dilbeek.be



- www.carrefour.be



- www.uniondesfrancophones.be



Sommaire de ce numéro 65

Editorial :.....	1
<u>Nos prochaines activités :</u>	
08.05.2013: visite de l'exposition "La leçon de musique"	4
15.05.2013: ping-pong.....	5
17.05.2013 : projection de dias "Nos amis les castors"	5
25.05.2013 : diffusion de l'enregistrement de Bruno COPPENS, la tournée du grand dupe"	6
08.06.2013 : promenade guidée sur le site des Wolfsputzen	7
12.06.2013 : ping-pong.....	8
14.06.2013 : reportage " En voyage à travers la France"	8
20.06.2013 : musée Charlier: concert et exposition.....	9
Idée de visite durant cet été.....	10
Prochaines activités septembre et octobre.....	10
Je me souviens de l'été de 1935	10
Un membre nous communique: mini croisière à York	12
Souvenirs, Souvenirs	14
Comment devenir membre de notre association culturelle ?	17
Une étudiante française de Reims vous demande votre aide	17
Votre déclaration d'impôts (revenus 2012)	19
Quelques échos du conseil communal de Dilbeek	20
Sites internet traitant de l'actualité en périphérie	23

Editeur responsable : Guy Pardon, Kalenbergstraat, 30, 1700 Dilbeek.

Association culturelle de Dilbeek A.S.B.L.

Siège social : Bodegemstraat, 175, 1700 Dilbeek

Compte bancaire: BE31 0882 0522 8955

Site internet: www.association-culturelle-dilbeek.be

La présente publication s'efforce de communiquer des informations les plus fiables possible. L'ASBL ne peut toutefois être tenue pour responsable d'informations erronées quelle qu'en soit l'origine et/ou la cause.